

(Material referencial)
Detalhes e formas de contato dos
sistemas de bolsas e benefícios

1 . Sistema de benefícios

○「*Koto Gakko-to Shugaku Shienkin Seido* - Sistema de subsídio de admissão escolar para ensino médio e similares」

É um sistema que fornece subsídio para o **pagamento da taxa de aula dos alunos cujas famílias possuem renda inferior a um determinado valor**, independentemente do tipo de escola (nacional, pública ou particular) que o aluno frequenta.

- ※ A escola recebe do país o subsídio no lugar no aluno. **Os pais e os alunos não recebem o dinheiro diretamente.**
- ※ **Não é necessário devolver o dinheiro.**

Detalhes	Acesse o site do MEXT abaixo, por favor. •Versão japonês simplificado http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/detail/_icsFiles/afiedfile/2017/03/28/1350167_02_1.pdf •Versão em inglês http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/detail/_icsFiles/afiedfile/2017/03/28/1350167_03_1.pdf
Escolas alvo	Ensino médio (<i>Koto gakko</i>), período posterior do Ensino secundário (<i>Chuto Kyoiku Gakko</i>), Nível médio da Escola de necessidades especiais (<i>Tokubetsu Shien Gakko</i>), Alunos do 1º ao 3º ano de Escolas Técnicas de nível médio (<i>Koto Senmon Gakko</i>), Curso colegial de especialização (<i>Senshu Gakko</i>), etc.
Inscrições	Na própria escola
Período das inscrições	Por volta de abril (após o ingresso na escola alvo) ※Depende de cada escola.
Contato	Seção de Finança Escolar da Província de Gifu TEL: 058-272-8734 ※Se for escola particular, ligar para a Seção de Escolas Privadas e Juventude da Província de Gifu TEL:058-272-8240

○「*Kokosei-to Shogaku Kyufukin* - Sistema de benefício financeiro para estudantes do ensino médio e similares」

É um sistema que fornece subsídio para as despesas escolares, exceto as taxa de aula, **direcionado às famílias de baixa renda com alunos do ensino médio (o valor total da renda dos pais deverá ser isento de tributação sobre a renda do imposto residencial municipal).**

- ※ **Não precisa devolver o dinheiro.**

Detalhes	Acesse o site do Governo de Gifu, por favor. (Apenas em japonês) http://www.pref.gifu.lg.jp/kyoiku/kennai-gakko/koto-gakko/17773/koukousei-syougakuyuuu.html
Escola alvo	Ensino médio (<i>Koto gakko</i>), período posterior do Ensino secundário (<i>Chuto Kyoiku Gakko</i>), Alunos do 1º ao 3º ano de Escolas Técnicas de nível médio (<i>Koto Senmon Gakko</i>), Curso colegial de especialização (<i>Senshu Gakko</i>), etc. ※Exclui-se o nível médio das Escolas de Necessidades Especiais.
Inscrições	Na própria escola
Período de inscrição	Por volta de setembro (após o ingresso na escola alvo) ※Confira o período de inscrição na sua escola, por favor.
Contato	Seção de Finança Escolar da Província de Gifu TEL: 058-272-8734 ※Se for escola particular, ligar para a Seção de Escolas Privadas e Juventude da Província de Gifu TEL:058-272-8240

2. Bolsas de estudo, etc

(1) Sistema de Bolsas de Estudo do Governo de Gifu (Empréstimo)

Existem os seguintes sistemas de bolsas (empréstimo) nesta província:

Para mais detalhes, entre em contato através dos contatos abaixo ou acesse o site do Governo de Gifu, por favor (apenas em japonês).

※Todas essas bolsas são por empréstimo (sem juros), assim, será necessário devolver o valor integral posteriormente.

Contudo, caso este valor não seja devolvido dentro do prazo estabelecido, poderá incidir acréscimo de juros.

Informações	Seção de Finança Escolar do Governo de Gifu TEL: 058-272-8734 ※Se for escola particular, ligar para a Seção de Escolas Privadas e Juventude da Província de Gifu TEL:058-272-8240
Site do Governo	http://www.pref.gifu.lg.jp/kyoiku/kennai-gakko/koto-gakko/17773/syougakukinnriyoukibou.html

① ***Gifu-ken Koto Gakko Shogakukin***

Destinado aos pais e responsáveis residentes nesta Província de Gifu e que **estiverem com dificuldades de manter os estudos por motivos financeiros.**

Escolas alvo	Escolas de ensino médio (<i>Koto Gakko</i>), período posterior do Ensino secundário (<i>Chuto Kyoiku Gakko</i>) e Escolas Técnicas de nível médio (<i>Koto Senmon Gakko</i>) desta Província
Inscrições	Na própria escola
Período de inscrição	Por volta de abril (após o ingresso na escola alvo) ※Depende de cada escola.

② ***Gifu-ken Kosodate Shien Shogakukin***

Para estudantes (a partir do terceiro filho) de pais e responsáveis residentes nesta Província de Gifu.

Escolas alvo	Escolas de ensino médio (<i>Koto Gakko</i>), período posterior do Ensino secundário (<i>Chuto Kyoiku Gakko</i>), Nível médio da Escola de necessidades especiais (<i>Tokubetsu Shien Gakko</i>), Nível médio do Curso colegial de especialização (<i>Senshu Gakko</i>), Escolas Técnicas de nível médio (<i>Koto Senmon Gakko</i>)
Inscrições	Na própria escola
Período de inscrição	Por volta de abril (após o ingresso na escola alvo) ※Depende de cada escola.

③ **Gifu-ken Senshosei Shogakukin**

(para universitários e alunos do ensino médio)

Destinado aos pais e responsáveis que residem nesta Província de Gifu e **quando o aluno é destaque tanto como pessoa quanto nos estudos** e que **esteja com dificuldades de manter os estudos por motivos financeiros**.

Escolas alvo	Escolas de ensino médio (<i>Koto Gakko</i>), Universidade (<i>Daigaku</i>), Universidade de curta duração (<i>Tanki Daigaku</i>), Escolas Técnicas de nível médio (<i>Koto Senmon Gakko</i>), período posterior do Ensino secundário (<i>Chuto Kyoiku Gakko</i>), Nível médio da Escola de necessidades especiais (<i>Tokubetsu Shien Gakko</i>), Nível médio do Curso colegial de especialização (<i>Senshu Gakko</i>)
Inscrições	Na própria escola
Período de inscrição	Por volta de abril (após o ingresso na escola alvo) ※Depende de cada escola.

(2) Outros Sistemas

① **Os principais sistemas de empréstimo do Governo de Gifu**

○「**Sistema de empréstimo de recurso financeiro social para família monoparental - *Boshi Fushi Kafu Fukushi Shikin Kashitsuke Seido***」

- É um sistema de empréstimo constituído por 12 tipos de fundos, como o fundo aos estudos, destinado às famílias monoparentais, etc.
- Para mais detalhes, entrar em contato através do contato abaixo ou acesse o site do Governo de Gifu (apenas em japonês).

Contato	Escritório de bem-estar social da sua cidade (Aos residentes de bairros e vila (<i>cho, son/mura</i>), entrar em contato com a Seção de Bem-estar dos Escritórios do Governo)
Site do governo	http://www.pref.gifu.lg.jp/kodomo/kekkon/hitorioya/11217/

○「**Gifu-ken Seiryu-no-kuni Gifu Daigakusei nado Shogakukin (U turn Shogakukin)**」

- É um empréstimo destinado aos estudantes que frequentam universidades fora da Província, mas que futuramente pretende retornar e atuar em Gifu. A devolução integral da bolsa será dispensada caso após a formatura, o aluno retorne para morar e trabalhar em alguma empresa na província de Gifu durante um determinado período.

- Para mais detalhes, entrar em contato através do contato abaixo ou acesse o site do Governo de Gifu. (apenas em japonês).

Contato	Seção de Planejamento Político / Escritório de desenvolvimento comunitário e residencial / Setor de migração e residencial TEL:058-272-8078
Site do governo	http://www.pref.gifu.lg.jp/kurashi/npo-iiki/machizukuri/c11122/shogakukin.html

②Outros sistemas de empréstimo (que não são da Província de Gifu)

○「Sistema de Empréstimo para o Bem-estar Social - *Seikatsu Fukushi Kashitsuke Seido* (Conselho de Bem-estar Social da Província de Gifu) 」

- Para mais detalhes, entre em contato ou acesse o site (apenas em japonês).

Contato	Conselho de Bem-estar Social da sua cidade
Site	http://www.winc.or.jp/services/ecms/ecms_content3.htm

○「JASSO – Organização para Serviços Estudantis do Japão」

- Para mais detalhes, acesse o site abaixo (apenas em japonês).

Site	http://www.jasso.go.jp/
------	---

○「Financiamento Nacional para Educação – *Nippon Seisaku Kinyu Kouko* (Corporação Financeira do Japão)」

- Para mais detalhes, entrar em contato através do contato abaixo ou acesse o site (apenas em japonês).

Contato	Call Center Financiamento Escolar TEL:0570-008656
Site	https://www.jfc.go.jp/